

★★★★★ 亚马逊网站五星级畅销书选粹

魔界 *Worlds of Magic*

互联网惊魂·魔界审判日

[美] 约翰·皮尔 著 刘秀玉 黄丽威 译



辽宁少年儿童出版社



互联网惊魂·魔界审判日

[美] 约翰·皮尔 著 刘秀玉 黄丽威 译



辽宁少年儿童出版社

沈 阳

© [美] 约翰·皮尔 刘秀玉 黄丽威 2008

图书在版编目 (CIP) 数据

互联网惊魂·魔界审判日/(美) 约翰·皮尔著; 刘秀玉, 黄丽威译. —沈阳: 辽宁少年儿童出版社, 2008.3
(魔界)

ISBN 978-7-5315-4405-0

I. 互… II. ①约… ②刘… ③黄… III. 儿童文学—
长篇小说—美国—现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 040885 号

著作权合同登记号 06-2007-101

“Translated from”

BOOK OF REALITY

Copyright © 2006 John Peel

BOOK OF DOOM

Copyright © 2006 John Peel

Published by Llewellyn Publications

Woodbury, MN 55125 USA

www.llewellyn.com

互联网惊魂·魔界审判日

[美] 约翰·皮尔 著 刘秀玉 黄丽威 译

出版发行: 辽宁少年儿童出版社

出版人: 崔勇谋

地 址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮 编: 110003

发行 (销售) 部电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn

<http://www.lnse.com>

承印厂: 辽宁星海彩色印刷中心

责任编辑: 董全正

责任校对: 佟 伶

封面设计: 李海燕

版式设计: 姿 兰

责任印制: 王守志

幅面尺寸: 145mm×210mm

印张: 9 字数: 180 千字

出版时间: 2008 年 3 月第 1 版

印刷时间: 2008 年 3 月第 1 次印刷

印数: 1~10000

标准书号: ISBN 978-7-5315-4405-0

定价: 18.00 元

版权所有 侵权必究

互联网惊魂

[美] 约翰·皮尔 著 刘秀玉 译



引子：一年前

“我不知道该怎样向您解释，”九号部门总监报告说，“一个小孩失踪了。”他站在一堵空无一物的墙前，恭敬地低垂着头。

“失踪？”一个轻柔、温和的声音传来，从声音上分辨不出是男是女，却深沉有力，充满磁性。这声音似乎不是来自房间内部，却又无处不在，好像整个房子在说话。“这是我的世界。在我的世界里，没有谁会轻易消失。”

部门总监神情紧张地吸了一口气说：“可是，我担心这个人确实失踪了。”

“你是应该担心，”神秘的声音显得更加坚毅有力，“一旦出什么差错，我拿你是问。”

部门总监吓得脸色惨白，连忙摇头说：“不，首领，不会有什么差错，我敢向您保证。这个人就是神秘地消失了，我们丝毫不敢放松警惕，监控系统一直在正常运行。”

“果真如此？”神秘声音这时发出满意的喃喃声，“听起来……是有些奇怪。我得看一下记录回放，查询密码是

什么？”

部门总监一口气报出一串他再熟悉不过的数字。稍稍停顿一下之后，他面前的墙随即显现出一个三维视图——一条普通的街道。盒子状的房屋排列在整洁的街道两边，一切都很正常，一个年轻人在路上疾走。虽说在这个世界上没有明文规定禁止人们在路上行走，但从来没有人这样做过——因为他们有更有趣的事情做。当镜头推进到这个男孩身上时，部门总监发现这是个很普通的年轻人——又瘦又高，蓝白色的皮肤，尖耳朵。男孩的身份马上得到确认，图像中在他身边显现出一行字幕：沙拉尔·多曼，网名：皮克斯。

“奇怪，”神秘声音说，“你知道他为什么要走出房子吗？”

“不知道，首领，”部门总监急忙答道，“我跟他的两个朋友有过交流。据他们说，沙拉尔·多曼对虚拟世界不满，却对他所说的‘真实世界’很好奇，想要看看是什么样子。他们认为‘真实世界’离奇荒诞，应该很刺激。”

“是这样，”神秘声音沉思道，“他想要的一切都已经得到满足，为什么还这样贪得无厌？”然后，神秘声音又斩钉截铁地补充道，“我发誓，不会再让这种事情发生了。”

“放心吧，首领。”部门总监说。

“好。你给我严密监视他的两个朋友，当心他们也有

什么不轨的行为。”神秘声音说。

部门总监这时松了一口气，报告说：“我已经这样做了，首领。”他为自己的先见之明感到很得意。

“干得好。”忽然，神秘声音紧张地问道，“注意，你看他在干什么？”

部门总监摇了摇头。图像显示皮克斯已经停下来，似乎在和什么人说话——可他旁边一个人也没有。“他好像有点儿神经错乱，首领。他在和一个人说话，可那里根本没有别人。”部门总监说。

“不可思议……”神秘声音沉思道，“他看上去镇定自若。”图像显示皮克斯继续前进，神秘声音厉声说，“他正在接近禁区，必须阻止他。”

“我们有监控，首领，”部门总监回答道，“一旦确认他的目标是禁区，我们马上出动猎犬六号巡逻队。”这时，部门总监看到皮克斯已经来到禁区与房子之间的隔离墙。由于墙体低矮，皮克斯很容易就能看到禁区里面的情形：工作人员正在忙碌地干活，还有武装警卫负责维持秩序。皮克斯大惊失色，继续说着话，很显然有人在跟他交流。眼前的一切似乎让皮克斯很难过，他开始漫无目的地奔跑。突然，他惊恐地转过身来，因为他听到了狗叫声。

部门总监漠然地看着猎犬巡逻队正在接近小男孩。猎犬队的任务是拦截男孩，干掉他；任何人都不应该涉险走出自己的房子。猎犬巡逻队并不经常出动——一般一个月

不超过一次——但是部门总监已经看惯了巡逻队将违规者撕成碎片的情形。现在，无论是看到这样恐怖的场面，听到当事人惊恐的尖叫声，还是眼睁睁地看到某个不听话的傻瓜被活活咬死，他都不再感到痛苦了。

可是，眼前发生的一幕却出人意料。

正当猎犬准备围攻男孩的时候，一个身影从天而降，来搭救被围困的男孩——这绝不是幻觉，而是活生生的事实。这个天外来客令人难以捉摸，它不是人类。

它更像一种巨型食肉猛禽，浑身长满羽毛，爪子又尖又长。它用巨大的喙挡住了猎犬的进攻。

画面忽然静止不动了。“这个……东西是从哪儿来的？”神秘声音问。

“不知道，首领，”部门总监回答，“我们的监控器一直在跟踪监视，不知道这个闯入者来自何方。它的大脑没有安装芯片，我们无法跟它联系。不过，等事情搞定之后，我们就会清楚了。”

画面恢复，天外飞人正伸出长爪，接着空中传来一阵撕裂声，空气好像被撕开一个口子，缝隙的深处漆黑一片。猎犬再次围攻上来，天外飞人猛烈还击。有两只狗被击退，猎犬巡逻队一时显得有些涣散，这给皮克斯和天外飞人足够的时间进行交流。简短交谈之后，皮克斯和天外飞人纵身跳入撕开的缝隙，消失在黑暗中。猎犬们不知所措地嚎叫着，急得在原地打转。

“这是怎么回事？”神秘声音质问道。

“不知道，首领。我们的监控设备只能记录，不会分析。”

“发生这种事……很不幸。”神秘声音说道，“这种异常情况不应该再次发生。对于这次疏忽，我不会惩罚任何人。我相信你应该已经安装了相应的设备防患未然，下不为例。”

“那当然，首领，”部门总监非常自信地回答，“就在现在你我谈话的时候，专门小组正在现场调查取证。不过，他们暂时还没发现什么问题。”

“不行，这不是我希望的。这件事很离奇——也令我不安。”神秘声音思索片刻说，“等下次发生类似情况时，你们再安装监控和分析设备。派人去把沙拉尔·多曼的房子贴上封条，把他的居民区做上标记。还有，在皮克斯的芯片上安装监控器，以便实时监控他的行踪。如果他再次出现在卡罗米尔星球，立刻通知我。”

部门总监点点头。实际上，他早就预料到超智能会下达这样的指令，所以大部分任务他已提前安排就绪。“首领，您知道这个男孩是怎么回事吗？”他壮着胆子问。

超智能一阵沉寂。“不知道。很奇怪，一般来说，没有什么能逃出我的掌控。看来，那个天外飞人有本事制造出太空裂谷，我对这一点非常感兴趣。如果它再来，一定会故伎重演。这样吧，一旦它再出现，不管它是人，还是其他生物，你务必毫发无损地把它抓住，带它来见我。我

要弄个究竟，说不定它对我的计划会大有帮助。你们要密切关注皮克斯的动向，一旦他出现，立刻抓住他，尽快将他带来进行审问、分析。这件事确实出人意料，弄得我措手不及，我必须赶紧颁布法律制止此类事情的发生。”超智能有些懊恼地说。

“首领放心，我一定派人将他抓回来，严加惩处。”部门总监发誓说。

“不用惩罚他，”神秘声音斩钉截铁地说，“我们只需抓住他进行审问。在处死他之前，我一定要把他知道的一切弄个水落石出。他的大脑将成为我的玩具，然后，你再毁掉他的身体——用你能想到的最残忍的方式干掉他。”

部门总监得意地笑了，折磨别人可是他人生中最大的快乐。他相信处死皮克斯一定能给自己带来巨大的快感。

1

“我快要吐了，”斯科尔说，“鬼才知道还要吃多少这种令人恶心的东西。”

海伦瞪了他一眼，生气地质问道：“为什么皮克斯和詹娜一亲热，你就犯这毛病？你不是忌妒吧？要不然就是你也想像他们那样谈情说爱，只可惜有贼心没贼胆吧？”

斯科尔翻了翻眼珠子，央求海伦说：“拜托，几百年内，你们那个星球上都不会有心理学家的。求你不要给我进行心理分析，成吗？”

海伦吸了吸鼻子，甩了甩乌黑发亮的长发，说：“别以为我不知道，每次你不爱听我说话就提这件事。我不就是来自比你们落后五百年的星球吗？没错，我不懂汽车，也不懂飞机，但是这并不意味着我就一定是傻瓜。我讨厌你指桑骂槐，你这是在侮辱我的人格。”

斯科尔知道玩笑开大了。其实他很喜欢海伦，也确信海伦喜欢自己。只是她的脾气和自尊像一把双刃剑，她爱

生气，常常一发不可收拾，结果总是闹得大家都很尴尬。她简直就是一朵带刺的玫瑰……

“其实，我觉得你一点儿也不笨，”斯科尔辩解道，“恰恰相反，你很聪明。跟你开个玩笑还不行吗？我承认，玩笑有点儿过了，你不爱听。不过，每当我一转身看到皮克斯和詹娜在那里卿卿我我，我就不由自主地反胃。”

“那是为什么？”海伦问道，“莫非你也想跟詹娜亲热亲热？”她的眼睛里露出一丝凶光。

“你胡说什么！”斯科尔反驳道，“詹娜是挺机灵、挺漂亮，但她不对我的口味。”

“哦？那谁对你的口味？”

斯科尔噎住了。他真后悔，为什么不想好了再说，这下麻烦了。“不不，我不是那个意思，我是个独行侠，你忘了吗？我不会和任何人黏黏糊糊、纠缠不清的——她们只会给我带来麻烦。”

“原来是这样。那也就是说，你也不喜欢我了？”海伦追问道。

现在，局面已经有些失控了……

“我当然喜欢你……在这个世界上，你算得上是我最好的朋友了，但我对你不是那种喜欢。”斯科尔结结巴巴地解释道。

海伦沉下脸，不悦地问：“不是哪种喜欢？”

斯科尔冲着房间的另一端耸耸肩。在房间的另一端，

皮克斯和詹娜正挤作一处，钩肩搭背地看着同一本书。“像他们俩那样。”斯科尔说。

“难道你不愿意跟我一起看书吗？”海伦不依不饶。

斯科尔几乎可以感觉到她嘴角的冷笑。这符合海伦的个性，她可能正在酝酿情绪，随时会挥起拳头把斯科尔打昏。斯科尔赶紧解释说：“其实，你知道我不是那个意思。”他再也想不出更好的方式来回答海伦的追问了。

海伦站直身，昂起头，脸上露出高傲的神情。“你凭什么就以为我非想和你谈情说爱呢？”她问。

“不敢不敢，”斯科尔连忙答道，同时举起双手，“我本来没想提这档子事的，只是看到他们两个在那儿黏黏糊糊的，我有点儿心烦。有时候，我倒觉得詹娜没来之前，我们俩比现在自在多了。”

海伦轻蔑地哼了一声。“我跟你说过多少次了。”原来，她和詹娜来自同一个属于中世纪的星球。在那里，海伦是沃特林勋爵的女儿，是高高在上的贵族，而詹娜是普通的农家女。虽然她们两个已经不再争吵不休了，但也谈不上是朋友。“不过，詹娜也有用得着的地方。”海伦说道。詹娜会用魔法给人治病，她有特殊的魔力。他们四个人总是麻烦不断，所以詹娜的魔法很有用处。

斯科尔往房间另一端瞥了一眼，发现皮克斯和詹娜已经不看书了，正在说悄悄话，但听不清他们说什么。“你说得没错，”斯科尔赞同道，“你看，詹娜的腿多好看。”

话一出口，斯科尔就懊悔不迭，又说错话了。

“所有的男孩子，有一个算一个，”海伦气得大叫起来，“你们都一个德行！你们就知道以貌取人，不看重人品。”她用手指戳着斯科尔的脸，气恼地说，“生活不仅仅是拥有一双修长的腿那么简单！”

“其实，你自己清楚，”斯科尔也激动地吼起来，“你的腿比她的更好看，你踢腿的动作也更帅。”

怒气冲冲的海伦忽然安静下来，她在思考斯科尔说的话。她似乎就要信以为真了，不过还没等她张口，皮克斯和詹娜已经双双从高背椅上爬下来，往这边过来了。

“如果不打扰你们二位的话，”皮克斯说，“我们想和你们谈谈。”

“一点儿都不打扰，”斯科尔马上宽慰他说，“我们俩在吵架，这是我们的家常便饭。”

詹娜咧嘴笑了。和别人相比，她是后加入这个团队的，不过她很快就适应了他们之间奇怪的关系。她说：“我和皮克斯想去旅行，不知道你们愿不愿意和我们一起去？”

斯科尔觉得这是个极好的主意——至少可以暂时分散一下海伦的注意力，免得她总缠着自己，于是他愉快地应和道：“好极了——我们去哪儿？”斯科尔尽量不让自己去想上次旅行发生的事情。当时他们遇到海盗，险些丧命，幸亏詹娜及时用魔法造出穿梭门，他们才死里逃生。

不过现在，詹娜使用魔法的技术已经相当娴熟了。

“我想回家，”皮克斯解释道，“回卡罗米尔星球。”他一边说一边咬着下嘴唇。“你和海伦都回家见过家人了，要是我也能回去见到家人该多好啊！”

斯科尔扮了个鬼脸。他回家又见到了他的父亲坏托尼·克鲁索，他很可能会成为纽约的黑帮老大。而海伦回家则差点儿使大家卷入一场战争。不过，斯科尔觉得回皮克斯的家去见他的父母应该不会有什麼危险。在皮克斯的星球上，人们都生活在虚拟世界中，靠电脑与外界相连，思想可以随心所欲地遨游。“是啊，你有多长时间没见到他们了？”斯科尔问道。

皮克斯叹了口气，说：“好几年了。我都记不清上次见面时的情形了。在网上他们经常访问我，可实际上……”他摇了摇头，“他们可能还没想我呢。”

海伦笑着说：“那我们一起去看看他们，”她主意已定，“见到你的父母我会很开心，他们养了一个讨人喜欢的儿子，不像某些人。”说着，她瞥了斯科尔一眼。

“对了，我们想回家见他们还有另外一个原因，”皮克斯坦白道。他一直握着詹娜的手，这时将它稍微抬高了些，“我想让他们见见詹娜，正好詹娜也想见见他们。”

斯科尔转了转眼珠，问：“你不觉得我们是电灯泡吗？我的意思是，你第一次带女孩子回家见父母……这种事应该挺私人的吧？”

“噢，我也希望他们能见一见你和海伦，”皮克斯说，“免得他们整天为我担心。有你们，他们就会知道我没事。我的意思是，物以类聚，人以群分，跟你们这样的朋友在一起，他们能放心。”

斯科尔嗤笑起来：“没问题，他们会彻底放心的，皮克斯。父母总是太敏感，太不相信我们，他们一会儿担心我们聚会，一会儿害怕我们喝酒，没完没了。可是他们不知道我们每天的日子多么无聊。”

皮克斯有些困惑不解：“我们每天过得很有意思啊，有那么多冒险活动等着我们去做。”

“对了，最好别跟他们提冒险这件事。”斯科尔补充道，“死里逃生啊，遇到魔鬼、疯狂的魔法师，还有海盗的事，等等，统统不能提。你也知道，他们对我们不会彻底放心。所以，我觉得你应该挑好玩儿的讲给他们听，像什么摘花啦，跟独角兽做游戏啦，这叫报喜不报忧。”

海伦瞪了他一眼说：“你这是在教唆他跟父母撒谎，这方面你可挺在行。”

“这不是撒谎，”斯科尔辩解道，“我只不过是对事实做了点儿取舍，有所侧重而已。跟大人打交道，这样更安全，实话实说会吓着他们，他们总往最坏里想。况且，真要是跟他们实话实说，他们就得把皮克斯关起来，下辈子他都甭想再出来。”

“我相信他们会很善解人意的，”詹娜说，“毕竟皮克